

# **ELÄKETURVAKESKUS**



**TOIMINTAKERTOMUS**

**1970**

ELÄKETURVAKESKUKSEN  
TOIMINTAKERTOMUS  
vuodelta 1970

Helsinki 1971. Kunnallispaino

# HALLITUKSEN KERTOMUS ELÄKE- TURVAKESKUKSEN TOIMINNASTA VUONNA 1970

Vuoden 1970 alusta tuli voimaan useita sosiaaliturvaa koskevia parannuksia. Näistä on työeläkejärjestelmän kannalta erittäin merkityksellinen yrittäjien eläketurvan toteutuminen. Kansaneläkejärjestelmän etuuksiin taas lisättiin asumistuki ja samalla muutettiin tukilisää koskevia säännöksiä. Kansaneläkejärjestelmään liittyvä perhe-eläkelaki tuli täysitehoisesti voimaan niin ikään vuoden alusta.

Sosiaaliturvan tehostuminen ilmenee selvästi myös sosiaalimenojen kehityksessä. Maamme sosiaalimenojen voidaan arvioida vuoden 1970 aikana kohonneen 5 700 milj. markkaan, eli 18 prosenttiin nettokansantulosta. Edelliseen vuoteen verrattuna sosiaalimenot kasvoivat 600 milj. markalla. Eläkkeinä maksettiin vuoden 1970 aikana 2 600 milj. markkaa, mistä määrästä hieman yli puolet tuli kansaneläkejärjestelmän osalle. Eläkemenojen kasvu edelliseen vuoteen verrattuna oli 400 milj. markkaa.

Valtioneuvoston asettama eläkejärjestelmäkomitea jatkoi työskentelyään. Vuoden 1970 aikana komiteassa kiinnitettiin erityisesti huomiota rintamasotilaiden eläkekysymyksen ratkaisemiseen, mutta myös työeläketurvan tehostamista koskevat kysymykset olivat esillä. Komitean mietintö, jossa ehdotettiin korkeahkon iän saavuttaneille työntekijöille suoritettavan työtömyyseläkkeen liittämistä työeläkelakien etuuksiin, valmistui vuoden 1971 puolella.

Sosiaalipoliittisiin kysymyksiin osoitettu mielenkiinto kuvastuu myös eduskunta-aloitteista. Vuoden 1970 valtiopäivien aloiteaikana tehdyistä yli 2 700 eduskunta-aloitteesta melkein viidennes koski sosiaaliturvaa. Eläkkeitä koskevia aloitteita tehtiin lähes 200.

## TYÖELÄKEJÄRJESTELMÄ

Työeläkejärjestelmän toiminnalle vuonna 1970 oli leimaa antavaa maatalousyrittäjien ja muiden yrittäjien eläkevakuutuksen täytöntöönpano. Vakuutusten voimaansaattaminen onnistui varsin hyvin. Maatalousyrittäjiä tuli vakuutuksen piiriin vuoden 1970 aikana 392 000 henkilöä. YEL:n mukaisen vakuutuksen otti 114 000 henkilöä. YEL-vakuutuksista 98 % on eläkevakuutusyhtiöissä ja 2 % eläkekassoissa.

Vuoden 1970 päättyessä oli TEL:n mukainen eläketurva järjestetty voimassa olevien työsuhteiden perusteella kaikkiaan 830 000 työntekijälle. LEL:n mukaisia vakuutusmaksuja suoritettiin vuoden 1970 aikana 450 000 työntekijästä. TEL-lisäetuja oli vuoden lopussa järjestetty kaikkiaan 30 000 työntekijälle. Eläkkeiden luku kasvoi vuoden aikana 100 000:sta 133 000:een. Vanhuuseläkkeiden keskimäärä oli vuoden vaihteessa 186 markkaa kuukaudessa työkyvyttömyyseläkkeiden vastaavan määrän ollessa 164 markkaa. Perhe-eläkkeiden keskimäärä oli 164 markkaa kuukaudessa. Työeläkkeinä maksettiin vuoden 1970 aikana kaikkiaan 286 milj. markkaa. Eläkkeiden kehitys käy ilmi seuraavista taulukoista.

Eläkelaji	TEL-, LEL-, MYEL- ja YEL-eläkkeiden lukumäärä vuoden päättyessä							
	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969	1970*)
Vanhuus- eläkkeet	1 200	4 400	9 600	16 300	25 200	34 100	44 700	60 200
Työkyvytt.- eläkkeet	2 400	6 900	11 500	19 500	26 000	35 900	44 500	56 200
Perhe-eläkkeet	—	—	—	—	2 900	6 800	11 300	16 400
Yhteensä	3 600	11 300	21 100	35 800	54 100	76 800	100 500	132 800

Eläkelaji	Maksetut TEL-, LEL-, MYEL- ja YEL- eläkkeet; milj. mk							
	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969	1970*)
Vanhuus- eläkkeet	0,9	4,7	11,3	21,6	35,9	56,0	88,6	124
Työkyvytt.- eläkkeet	2,0	7,9	17,3	31,4	44,8	69,2	95,0	123
Perhe-eläkkeet	—	—	—	—	2,6	9,6	18,7	30
Lisäeläkkeet	—	0,1	0,5	1,7	3,0	4,7	7,3	9
Yhteensä	2,9	12,7	29,1	54,7	86,3	139,5	209,6	286

\*) Ennakkotieto

Eläkelaitosten lukumäärässä ei tapahtunut sanottavia muutoksia. YEL:n voimaantulon johdosta perustettiin tosin kolme uutta eläkekassaa, mutta eläkesäätiöiden lukumäärä väheni vuoden 1970 aikana kahdella. Vuoden päättyessä eläkelaitoksia oli 163. Työeläkelaitosten maksutulo TEL:n, LEL:n, MYEL:n ja YEL:n mukaisesta peruseläketurvasta sekä rekisteröidystä lisäeläketurvasta oli vuonna 1970 yhteensä arviolta 650 milj. markkaa. Työeläkerahastojen määrän arvioidaan vuoden lopussa olleen 3 200 milj. markkaa.

Viime vuosina toteutettujen useiden eläketurvan parannusten johdosta on myös järjestelmän tulojen lisääminen tullut ajankohtaiseksi. TEL-vakuutusmaksua korotettiin vuoden 1971 alusta noin puolella prosenttiyksiköllä, joten vakuutusmaksu nousi keskimäärin 5,6 %:ksi palkasta. MYEL:n ja YEL:n mukainen vakuutusmaksu kohosi TEL:n maksua vastaavasti. LEL:n

vakuutusmaksu nousi 6 %:ksi palkoista niin ikään vuoden 1971 alusta. Tämän lisäksi TEL-takaisinlainauksen korko nostettiin 7 %:ksi.

## JÄRJESTELMAN KEHITTÄMINEN

Yrittäjien eläketurvan toimeenpanon vaatimat suunnittelutyöt jatkuivat osittain vielä vuoden 1970 puolella. Yrittäjien eläkevakuutusta täytäntöönpannassa todettiin, että porotalouden harjoittajien eläketurva olisi joustavammin järjestettävissä MYEL:n kuin YEL:n piirissä. Suuri osa porotalouden harjoittajista toimii näet myös maatalousyrittäjinä. Eläketurvakeskuksessa valmisteltiin lainmuutosehdotus, jonka mukaan porotalouden harjoittajat liitettäisiin MYEL:n piiriin. Ehdotuksen perusteella laadittu lainmuutos tuli voimaan vuoden 1971 alusta. Yrittäjien eläkelakeihin tehtiin kaksi muutakin muutosta, jotka olivat lähinnä teknillisluontoisia.

Joulukuussa 1970 tehtyyn työmarkkinaosapuolten väliseen tulopoliittiseen sopimukseen sisältyy myös eräitä työeläkejärjestelmän kehittämistä koskevia asioita, joilla pyritään työeläketurvan tehostamiseen ja järjestelmän teknisen rakenteen yksinkertaistamiseen.

Kunnallisen eläkelaitoksen kanssa tehtiin sopimus määrättyjen tietojen ottamisesta Eläketurvakeskuksen työsuhderekisteriin myös kunnallisista palvelussuhteista. Tiedot merkitään vain päätyneistä palvelussuhteista. Rekisteröiminen on tarkoitus saada käyntiin vuoden 1971 aikana. Se tulee nopeuttamaan ja varmentamaan eläkehakemusten käsittelyä.

Vakuutettujen palveluun on kiinnitetty jatkuvaa huomiota. Työeläkkeenhakijoiden neuvontaa ryhdyttiin tehostamaan järjestämällä entistä kiinteämpää ohjausta rahalaitoksissa tätä tehtävää hoitaville henkilöille ja myös sosiaalitoimistojen sekä sairaaloiden ja parantoloiden asianomaisille virkailijoille.

Yrittäjien eläkelaisissa tarkoitettu neuvottelukunta, jonka asiana on tehdä esityksiä ja antaa lausuntoja yrittäjien eläketurvaa koskevissa asioissa, perustettiin vuoden 1970 maalisis-

kuussa. Neuvottelukunta kokoontui vuoden kuluessa viisi kertaa ja antoi Eläketurvakeskukselle lausuntonsa kahdesta lainmuutosehdotuksesta. Tämän lisäksi neuvottelukunnassa käsiteltiin yrittäjien eläkelain soveltamiseen liittyviä kysymyksiä, kuten yrittäjän vakuuttamisvelvollisuuden laiminlyönnistä määrättäviä seuraamuksia.

## REKISTERIT

Eläketurvakeskuksen tietokonetyöt, joista pääosan muodostaa työeläkelakien alaisten työsuhteiden ja yrittäjänäolojaksojen kirjaaminen Eläketurvakeskuksen työsuhderekisteriin, suoritettiin edelleen Oy Tietokonepalvelu Ab:ssä. Muuttuneen käyttösuhteen johdosta yhtiön osakkuussuhteissa tehtiin järjestelyjä, joiden yhteydessä Eläketurvakeskuksen osakemäärä lisääntyi. Yhtiön konekannan uusimista ja kehittämistä koskeva tutkimus- ja suunnittelutyö saatiin siihen vaiheeseen, että uusi koneisto voitiin tilata. Vuokrattava koneisto, joka saadaan käyttöön vuoden 1971 loppupuolella, pystyy tyydyttämään Eläketurvakeskuksen laajentuneet käyttötarpeet lähivuosina.

Keskeisin rekisteröintitehtävä oli maatalousyrittäjiä koskevien rekisterien käynnistäminen. Maatalousyrittäjiä ja muita yrittäjiä koskevat alkutiedot saatiin pääosiltaan viedyiksi vuoden 1970 aikana rekisteriin. Rekisteröintiohjelmien täydentäminen jäi eräiltä osin myöhemmäksi.

Tietojenkäsittelyn tehokkuuden lisäämiseksi kehitettiin henkilöiden tunnistamisen menettelyä. Tunnistustietona voidaan nyt käyttää väestörekisterin henkilötunnuksia, mikä aikanaan tekee työeläkekortin käyttämisen tarpeettomaksi sekä helpottaa väestörekisterin ja työeläkeräkisterin yhteistoimintaa.

Työntekijän TEL-työsuhteet ja LEL-ansiot sekä likimääräisen laskelman eläkkeen määrästä sisältävien rekisteriotteiden toimittamista työntekijöille jatkettiin. Näitä otteita lähetettiin vuoden aikana yhteensä 50 000.

Vanhimmista työeläkejärjestelmän piiriin kuuluvista ikäluo-



kista suoritettiin vanhuuseläkkeen hakemista koskeva selvitys. Siinä todettiin kaikkiaan 900 sellaista työntekijää, jotka eivät olleet hakeneet vanhuuseläkettä, vaikka heillä näytti olevan oikeus sen saamiseen. Näille henkilöille lähetettiin ilmoitus siitä, että heillä on mahdollisuus hakea eläkettä.

Eläketurvakeskuksen, Kunnallisen eläkelaitoksen ja valtiokonttorin välinen yhteistyö eläketapahtumia koskevan tietoliikkeen osalta jatkui entiseen tapaan. Yhteistyö Kansaneläkelaitoksen kanssa jatkui niin ikään aikaisempaa menettelyä noudattaen. Eläkepäätöksistä välitettiin tietoja Kansaneläkelaitokselle, joka puolestaan lähetti Eläketurvakeskukselle ilmoituksia sairauspäivärahaa ja kansaneläkettä koskevista ratkaisuksista.

## ELÄKEASIAIT JA ELÄKKEISIIN LIITTYVÄ NEUVONTA

Työeläkelaitoksiin saapui vuoden 1970 aikana kuukausittain keskimäärin 4 000 eläkehakemusta. Näistä kulki lähes puolet Eläketurvakeskuksen kautta. Vaikka Eläketurvakeskuksen kautta saapuneiden hakemusten määrä edelleen lisääntyi, niiden suhteellinen osuus kaikista eläkehakemuksista kuitenkin pienentyi edellisiin vuosiin verrattuna. Tämä johtui pääosiltaan siitä, että yrittäjät toimittivat eläkehakemuksensa suoraan asianomaisiin eläkelaitoksiin.

Eläketurvakeskukseen saapuneista hakemuksista puolet tuli eläkkeen hakijoiden neuvontaa hoitavien pankkien ja posti-toimipaikkojen välityksellä ja puolet suoraan hakijoilta. Hakemukset lähetettiin Eläketurvakeskuksesta asianomaisten eläkelaitosten ratkaistaviksi ja tällöin mukaan liitettiin Eläketurvakeskuksessa olevat hakijan eläkeoikeutta koskevat tiedot.

Kuukausittain tuli vireille keskimäärin 500 sellaista eläke-asiaa, joissa työeläkkeen hakija tai edunjäntäjä oli kuulunut myös valtion eläkelain tai kunnallisten viranhaltijain ja työntekijäin eläkelain piiriin. Näissä tapauksissa hakemukset toimitettiin myös valtiokonttorin tai Kunnallisen eläkelaitoksen käsiteltäviksi.

Vakuutusosikeudelle tehdyistä työeläkkeitä koskevista valituksista ja lainvoiman saaneen päätöksen poistamista koskevista hakemuksista Eläketurvakeskus aikaisempaa käytäntöä noudattaen antoi lausuntonsa. Lausuntoja annettiin vuoden aikana 241.

Työkyvyttömyysasiain neuvottelukunta, jonka tehtävänä on antaa lausuntoja työkyvyttömyyseläkkeitä koskevissa asioissa, antoi vuoden 1970 aikana eläkelaitoksille 96 ratkaisusuositusta, joita eläkelaitosten on todettu lähes poikkeuksetta noudattaneen.

Tarkastuskäyntejä TEL:n mukaista toimintaa harjoittavissa eläkesäätiöissä ja -kassoissa on jatkettu. Vuoden aikana tarkastajat kävivät 85 eläkelaitoksessa. Tämän lisäksi eläkelaitoksille ja yksityisille vakuutetuille annettiin lausuntoja ja ohjeita työeläkelakien soveltamisesta. Eläketurvakeskuksen asiakasneuvonnassa kävi keskimäärin 60 henkilöä päivässä. Käyntien pääasiallisina syinä olivat eläkkeen saamisen edellytyksiä tai määrättyyn työsuhteeseen liittyvää eläkettä koskeneet tiedustelut, eläkehakemuksen tekeminen ja työeläkekorttia koskeneet asiat.

## ELÄKETURVAN JÄRJESTÄMISEN VALVONTA

Eläketurvan järjestämisen valvonta kohdistettiin edelleen sen selvittämiseen, että työnantajat ovat järjestäneet TEL:n mukaisen eläketurvan työntekijöilleen. YEL:ssa yrittäjille varattu eläketurvan järjestelyaika jatkui vuoden 1970 ajan, joten tältä osin valvonta voidaan aloittaa vasta vuoden 1971 puolella.

Työnantajien eläkejärjestelyjen tarkistuksia toimitettiin työntekijöiden tekemien tiedustelujen ja huomautusten sekä eläkehakemuksissa ilmoitettujen tietojen perusteella. Lisäksi pyrittiin järjestelmällisesti valvomaan työnantajan vakuuttamisvelvollisuuden täyttämistä. Tarkastuskäyntejä työnantajien luona suoritettiin 500.

Myös konkurssien ja julkisten haasteiden yhteydessä selvitettiin työnantajan vakuuttamisvelvollisuus. Konkurssitapauk-

sia käsiteltiin vuoden aikana 285 ja julkisia haasteita 315. Hyvikkeen Eläketurvakeskus valvoi 24 konkurssissa.

Eläketurvakeskus voi vapauttaa MYEL:n ja YEL:n mukaisen eläkevakuutuksen ottamisesta sellaisen henkilön, jonka eläketurva muutoinkin on riittävä. Tätä koskevia hakemuksia tuli vuoden 1970 aikana MYEL:n piiristä 970 ja YEL:n piiristä 1 860. Hakemuksista ratkaistiin vuoden 1970 aikana 1 170, niistä myönteisesti 690.

## VAKUUTUSTEKNILLISET TYÖT

Vuoden 1969 yhteisesti kustannettavien eläkkeiden vastuunjakoselvittely sekä Eläketurvakeskuksen omien kustannusten loppuselvittely vuodelta 1969 suoritettiin viime lokakuun loppuun mennessä. Yhteisesti kustannettavien eläkkeiden määrä oli 113,6 milj. markkaa. Määrä oli kasvanut edelliseen vuoteen verrattuna 68 %. Vastuunjakoselvittelyn yhteydessä hyvitettiin eläkelaitoksille nyt ensimmäisen kerran työttömyyskassojen keskuskassalta saatu vakuutusmaksu 8,6 milj. markkaa vuodelta 1969. Eläketurvakeskuksen kautta tasausselvityksen yhteydessä kulkenut rahamäärä oli kaikkiaan 28,7 milj. markkaa. Määrän kasvamisen vuoksi on tasausmenettelyä kehitetty siten, että suoritukset jakaantuisivat tasaisemmin koko vuoden ajalle.

Takaisinlainauksen koron korottamisesta 5 %:sta 7 %:iin ja perhe-eläkkeiden kustannusperusteen muuttumisesta aiheutuneet muutokset eläkevakuutusyhtiöiden laskuperusteisiin on sosiaali- ja terveysministeriö jo vahvistanut. Vastaavat muutokset eläkekassojen ja -säätiöiden laskuperusteisiin ovat vielä valmisteltavana. Yrittäjien eläkelakien voimaantulon johdosta valmisteltiin uudet eläkekassojen ja -säätiöiden kirjanpito-ohjeet.

Yrittäjäeläkkeiden aiheuttamat muutokset lisättiin vapaa-kirjojen ehtoihin ja perusteisiin. Ehtojen täydennystyö sekä perusturvan vapaakirjojen että lisäetuvapaakirjojen osalta

saatiin loppuunsaoritetuksi. Ministeriö vahvisti mainitut ehdot elokuussa 1970.

## LUOTTOVAKUUTUS

Luottovakuutuksen vastuu oli vuoden 1970 päättyessä 1 082 milj. markkaa, mikä merkitsee 21 %:n nousua vuoden alusta. Pääosan mainitusta summasta muodostivat työeläkelaitoslainojen vakuudeksi myönnetyt luottovakuutukset, joiden muodostama vakuutuskanta oli 867 milj. markkaa. Muun osan luottovakuutuksen vastuusta muodostivat työnantajakohtaiset vastuu- ja rahastovajaukset, jotka olivat 58 milj. markkaa, sekä eläkesäätiöiden ja eläkekassojen reaalikate, joka oli 157 milj. markkaa. Eläketurvakeskuksen haltuun annetut vakuudet kattoivat arvostusperusteiden mukaan 51 % lainojen sekä vastuu- ja rahastovajauksien yhteismäärästä. Luottovakuutuksen kehitys ilmenee seuraavasta taulukosta.

Luotonantaja	Luottovakuutuskanta vuoden päättyessä, milj. mk							
	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969	1970
Vakuutusyhtiöt	47	84	117	176	226	284	332	403
Eläkesäätiöt	31	118	140	167	246	310	379	463
Eläkekassat	17	48	63	94	150	147	176	205
Työeläkekassat	2	3	4	5	7	8	8	11
Yhteensä	97	253	324	442	629	749	895	1 082

Luottovakuutusmaksuina saatiin vuoden 1970 aikana kaikkiaan 6,2 milj. markkaa, josta edelleen maksettiin jälleenvakuuttajille 0,6 milj. markkaa. Maksutulo nousi edellisen vuoden luvusta 9 %. Luottovakuutuksista aiheutuva vastuovelka oli vuoden lopussa 33,4 milj. markkaa, josta jälleenvakuuttajien osuutta oli 1,4 milj. markkaa.

Vuoden 1970 aikana sattui 21 luottovakuutusentottajan konkurssia. Näissä on Eläketurvakeskuksen vastuulla 1,6 milj. markkaa. Luottovakuutuksen perusteella maksettiin vuoden aikana korvauksia 0,6 milj. markkaa.

Elinkeinotulon verottamisesta voimassa olevan lain sään-

nösten mukaisia varauksia on tilinpäätöksessä tehty luottovakuutuksen osalta siinä määrin kuin tilivuoden tulos on sallinut.

## SIJOITUKSET

Eläketurvakeskuksen sijoitusomaisuus kasvoi vuoden 1970 aikana 36 % ollen vuoden lopussa 37,6 milj. markkaa. Tästä määrästä oli arvopapereina 1,8 milj. markkaa ja lainoina 35,8 milj. markkaa. Lainoista oli annettu teollisuudelle 13,0 milj. markkaa (36 %), kaupan ja palvelualan yrityksille 9,4 milj. markkaa (26 %), rakennusalan yrityksille 8,6 milj. markkaa (24 %) ja muille 4,8 milj. markkaa (14 %).

## TUTKIMUSTYÖ JA TILASTOT

Eläkeikää käsittelevässä tutkimussarjassa saatiin aineiston keruun laajin vaihe, 22 teollisuuden alaa ja 10 muuta ammattiryhmää käsittävä postikysely, vuoden 1970 aikana suoritetuksi lähes kokonaan. Kyselylomake lähetettiin 10 500 henkilölle, joista lähes 83 % vastasi kyselyyn. Aikaisemmin kerätyn haastatteluaineiston perusteella laaditut osaraportit metallien perusteellisuudesta, myyntityöstä ja kaivostyöstä ovat valmistuneet. Sen jälkeen kun suunnitelmien mukainen aineisto kentältä kokonaisuudessaan on kerätty, voidaan suorittaa lopullinen vertaileva analyysi tutkimuksen piiriin otettujen ammattialojen välillä.

Tutkimus alle neljän kuukauden pituisten työsuhteiden yleisyydestä saatiin teollisuuden osalta valmiiksi ja tulokset julkaistiin. Toimistotyötä koskeva vastaava tutkimus on valmistumisvaiheessaan. Muista vuonna 1970 tehdyistä pienemmistä tutkimuksista mainittakoon, että tallettamisen arvoisiksi katsotut osat "Eläketurva ja toimeentulo"-tutkimuksen haastatteluaineistosta käsiteltiin loppuun. Tarkastelun kohteena olivat so-

siaalisten tulonsiirtojen vaikutus palkansaajien tulojakautumiin, eräät työnjättöön liittyvät kysymykset ja huoltoavun merkitys eläkeläisille.

Kirja "Eläketurva eri maissa 1969" julkaistiin keväällä 1970. Sen herättämä mielenkiinto osoitti selvästi ulkomaisia järjestelmiä ja kansainvälisiä vertailuja koskevien tutkimusten merkityksen, minkä johdosta on selvitelty mahdollisuuksia tutkimus- ja julkaisutoiminnan lisäämiseksi tällä sektorilla. Uutena tehtävänä otettiin ohjelmaan eri puolueiden eduskuntaryhmien ja lehdistön suhtautumista eläkejärjestelmiin ja niiden kehittämiseen analyysoiva tutkimus.

Tilastotietoja työeläkelaitosten toiminnasta, eläkkeistä ja eläkkeen saajista kerättiin entisessä laajuudessaan.

## TIEDOTUSTOIMINTA

Tiedotustoiminnassa kiinnitettiin erityistä huomiota yrittäjä-eläkelakien, työeläkkeen hakemismenettelyn ja rekisteriotepalvelun esittelyyn.

Julkiselle sanalle toimitettiin aineistoa entistä runsaammin ja lehtien yksilöllistä palvelua tehostettiin lähettämällä enemmän vain yhdelle lehdelle tai lehtiryhmälle, kuten paikallisia ja henkilökuntalehdille, tarkoitettuja kirjoituksia. Radiossa ja televisiossa esitettiin useita ohjelmia, joissa käsiteltiin työeläkejärjestelmiä. Yhteistoiminnassa radion aikuisopetustoimituksen kanssa laadittiin 7-osainen ohjelmasarja "Työeläketurva". Sen seuraamisen helpottamiseksi toimitettiin tiedotusvihko, jota on jaettu lähinnä kansansivistysjärjestöjen käyttöön.

Työeläke-lehti ilmestyi neljä kertaa. Lehden sisällössä pyrittiin ottamaan huomioon vuonna 1969 suoritetun lukijatutkimuksen tulokset. Useista Eläketurvakeskuksen tiedotusvihkoista otettiin lisäpainoksia. Yrittäjien eläkelakia koskeva esite toimitettiin myös sokeiden pistekirjoituksella.

Esitelmäapua välitettiin lukuisiin tilaisuuksiin, mm. rahalaitoksille, joiden kiinnostus työeläkeasioita kohtaan on myös

tässä muodossa huomattavasti lisääntynyt. Eläketurvakeskus osallistui ”Vanhusten viikon” näyttelyyn Helsingissä. Työeläketurvaa esittelevää elokuvaa esitettiin teattereissa ja erilaisissa valistustilaisuuksissa.

Yhteydenpitoa eduskunnan sosiaalivaliokuntaan jatkettiin entiseen tapaan.

## KANSAINVALINEN YHTEISTYÖ

Eläketurvakeskus osallistui entiseen tapaan sosiaalivakuutusalan kansainväliseen yhteistyöhön. Kansainvälisistä kokouksista, joissa Eläketurvakeskus oli edustettuna, mainittakoon pohjoismaisten sosiaalivakuutuskokousten pysyvän komitean kokous Turussa, pohjoismainen työeläkevakuutuskokous Tanskassa, kansainvälisen sosiaaliturvajärjestön yleiskokous Kölnissä ja maatalousväestön sosiaaliturvaa koskeva kokous Budapestissa sekä kansainvälisen työ- ja sosiaaliturvaoikeuden järjestön kokous Varsovassa. Eläketurvakeskus välitti myös kirjallisesti tietoja työeläkejärjestelmästä ja maamme muustakin sosiaalivakuutuksesta useille kansainvälisille järjestöille ja ulkomaisille sosiaalivakuutuslaitoksille. Monet ulkomaiset sosiaalivakuutuksen asiantuntijat kävivät vuoden aikana tutustumassa työeläkejärjestelmään ja Eläketurvakeskuksen toimintaan.

## HENKILÖKUNTA JA KUSTANNUKSET

Eläketurvakeskuksen toimihenkilöiden lukumäärä oli vuoden 1970 päättyessä 188. Henkilökuntaa lisättiin vuoden aikana 19 henkilöllä. Tämä johtui pääasiallisesti yrittäjien eläkelakien tuomista uusista tehtävistä sekä näiden lakien johdosta eläkeasioiden ja rekisterien hoidon vaatiman työmäärän lisääntymisestä.

Eläketurvakeskuksen tutkimusosastolle muodostettiin hel-

mikuussa 1970 kaksi toimistoa, kenttätutkimustoimisto ja eläketutkimustoimisto, ja nimitettiin niille päälliköt.

Eläketurvakeskuksen varsinaiset hallinto- ja hoitokulut vuonna 1970 olivat 6 663 647 markkaa. Eläkelaitokset suorittivat Eläketurvakeskukselle sen menojen korvaamiseksi kustannusosuuksina 7 650 578 markkaa. Vuoden 1970 menoihin käytetyn ja edelliseltä vuodelta siirtyneen erän huomioon ottaen kustannusosuuksia jäi vuonna 1971 käytettäväksi 5 397 212 markkaa. Luottovakuutuksen hallinto- ja hoitokulut olivat 492 620 markkaa.

Helsingissä 31 päivänä maaliskuuta 1971

*Erkki Pesonen*

*T Pentikäinen*

*Veikko Ahtola*

*C. G. Aminoff*

*Arvo Hautala*

*Martti Lehtinen*

*Seppo Lindblom*

*Bruno Mattila*

*Erkki Oinas*

*Lauri T. Olkinuora*

*Olavi Suominen*

*V. E. Terho*

*Tapani Virkkunen*

*Markku Kaikkonen*

*Toimitusjohtaja*



## KULUT

*Varsinaiset kulut*

## Hallinto- ja hoitokulut

Palkat ja palkkiot .....	2 735 847,77	
Sosiaalikulut .....	427 504,70	
Toimistokulut .....	903 871,68	
Tietokonekulut .....	1 596 959,93	
TEL 15 §:n mukaiset eläke- järjestelykulut .....	127 081,10	
Poistot .....	62 931,—	
Korot .....	180 332,34	
Muut kulut .....	404 564,14	
Eläkelautakunta .....	224 554,78	6 663 647,44

*Luottovakuutuksen kulut*Vakuutussitoumuksista aiheutu-  
vat suoritukset

Maksetut korvaukset .....	638 097,62	
Vastuuvelan lisäykset		
Vakuutusmaksu- rahasto .....	234 330,78	
Korvausrahasa <u>7 056 796,—</u>	7 291 126,78	

## Jälleenvakuuttajat

Vakuutusmaksut .....	600 985,—	
----------------------	-----------	--

## Hallinto- ja hoitokulut

Palkat ja palkkiot	343 676,15	
Sosiaalikulut ...	51 242,27	
Muut kulut ....	97 215,63	492 134,05
Verot .....	486,—	
Poistot sijoitusomaisuudesta ...	5 677,—	
Luottotappiovarauksen lisäys ..	177 271,63	9 205 778,08
	<u>mk</u>	<u>15 869 425,52</u>

## TILIVUODELTA 1970

## TUOTOT

*Varsinaiset tuotot*

Kustannusosuudet eläkelaitoksilta		6 261 712,04	
Pääoman tuotot			
Korot	340 581,46		
Lainojen ja arvopaperien indeksikorotukset	13 178,—	353 759,46	
Muut varsinaiset tuotot		<u>48 175,94</u>	6 663 647,44

*Luottovakuutuksen tuotot*

Vakuutusmaksut		6 155 965,61	
----------------	--	--------------	--

*Jälleenvakuuttajat*

Palkkiot	72 118,20		
Vakuutusmaksurahasto-osuuden lisäys	45 711,—		
Korvausrahasto-osuuden lisäys	<u>440 847,—</u>	558 676,20	

*Pääoman tuotot*

Korot	2 376 088,75		
Lainojen ja arvopaperien indeksikorotukset	115 047,52	<u>2 491 136,27</u>	9 205 778,08

mk	<u>15 869 425,52</u>
----	----------------------

## V A S T A A V A A

*Rahoitusomaisuus*

Kassa .....	3 624,58	
Pankkisaamiset ja postisiirtotilit	1 540 122,81	
Tilisaatavat .....	1 794 128,44	3 337 875,83

*Muiden vakuutusyhtiöiden osuus  
vastuuvelasta*

Vakuutusmaksurahasto .....	264 433,—	
Korvausrahasto .....	1 164 563,—	1 428 996,—

*Sirtyvät erät*

Erääntyneet maksamattomat luottovakuutusmaksut .....	156 510,—	
Siirtyvät korot .....	256 123,—	412 633,—

*Sijoitusomaisuus*

Obligaatiot .....	1 710 547,32	
Osakkeet ja osuudet .....	88 946,63	
Lainat .....	35 844 107,72	37 643 601,67

*Käyttöomaisuus*

Kalustot .....	157 318,82	
Osakkeet ja osuudet .....	180 500,—	337 818,82
	mk	43 160 925,32

31. 12. 1970

## VASTATTAVAA

*Vieras pääoma*

Tilivelat .....	151 740,74
-----------------	------------

*Arvostuserät*

Luottotappiovaraus .....	318 082,63
--------------------------	------------

*Luottovakuutuksista aiheutuva vastuuvelka*

Vakuutusmaksurahasto .....	3 221 573,67	
Korvausrahasto .....	30 176 041,—	33 397 614,67

*Sürtyvät erät*

Vuosilomakorvausvaraus sosiaali- turvamaksuineen .....	173 616,—	
Etukäteen suoritettut luottova- kuutusmaksut .....	21 535,20	
Ennakkona saadut kustannus- osuudet .....	5 397 211,75	
Eläkekustannusten tasaososuudet	3 701 124,33	9 293 487,28
	mk	43 160 925,32

Helsingissä 31 päivänä maaliskuuta 1971

*Erkki Pesonen**T Pentikäinen**Veikko Ahtola**C. G. Aminoff**Arvo Hautala**Martti Lehtinen**Seppo Lindblom**Bruuno Mattila**Erkki Oinas**Lauri T. Olkinuora**Olavi Suominen**V. E. Terho**Tapani Virkkunen**Markku Kaikkonen**Toimitusjohtaja*

## TILINTARKASTUSKERTOMUS

Edustajiston varsinaisessa syyskokouksessa joulukuun 9 päivänä 1969 valittuina tarkastamaan Eläketurvakeskuksen hallintoa ja tilejä vuodelta 1970 olemme tänään suorittaneet tehtävämme loppuun ja esitämme seuraavaa.

Allekirjoittanut Kihlman on tilikauden aikana huolehtinut laskentatoimen jatkuvasta yksityiskohtaisesta tarkastuksesta ja ilmoittaa, että kirjanpitoa on hoidettu oikein ja selvästi asiallisten tositteiden perusteella sekä että rahavarojen hoito on ollut huolellista. Arvopaperit ovat tallella.

Yhdessä olemme lukeneet edustajiston ja hallituksen kokouksissa pidetyt pöytäkirjat ja toimintakertomuksen, analysoineet ja tarkastaneet tilinpäätöksen sekä saaneet tarkastuksessa esille tulleista asioista toimitusjohtajan ja asianomaisten osastopäälliköiden selvitykset.

Tilinpäätös on laadittu asiallisin perustein ja se osoittaa ennakkona saatujen kustannusosuuksien määräksi 5 397 211,75 markkaa.

Tarkastuksessa oli läsnä sosiaali- ja terveysministeriön vakuutusosaston matemaatikko A. Savelius, joka tarkasti luottovakuutuksen rahastolaskelmia sekä ilmoitti, ettei hän ollut havainnut aihetta huomautuksiin tarkastamiensa asiain osalta.

Eläketurvakeskusta on kuluneena tilikautena tarkastuksessamme saamamme käsityksen mukaan hoidettu asiaankuuluvalla huolellisuudella.

Tarkastuksemme perusteella ehdotamme, että tilinpäätös vahvistetaan ja että hallitukselle myönnetään vastuuvapaus vuodelta 1970.

Helsingissä huhtikuun 15 päivänä 1971

*Rauno Kousa*

*Bjarne Lindholm*

*Jaakko Heikkonen*  
KHT

*Svante Kihlman*  
KHT

ELÄKETURVAKESKUKSEN  
HALLINTOELIMET

EDUSTAJISTO

*Varsinaiset jäsenet*

Niemi, J. E., varatuomari, edustajiston puheenjohtaja  
 Suontausta, Tauno, lakit.tri, edustajiston varapuheenjohtaja  
 Partanen, Erkki, vuorineuvos  
 Nykopp, Johan, vuorineuvos  
 Hetemäki, Päiviö, varatuomari  
 Hietanen, Lauri, vuorineuvos  
 Jaakkola, Olavi, pääjohtaja  
 Hämäläinen, Niilo, puheenjohtaja  
 Salomaa, Erkki, apul.os.pääll.  
 Penttilä, Sulo, puheenjohtaja  
 Rantanen, Jaakko, puheenjohtaja  
 Välikangas, Aarne I., valtiot. maisteri  
 Ihamuotila, Veikko, agronomi  
 Hakamäki, Toivo, maanviljelijä  
 Nymalm, Tor, agronomi  
 Jaatinen, Matti, ekonomi  
 Pajunen, Aarno, dipl.kauppias  
 Palmén, Lars, fil. maisteri  
 Ingman, Nils Erik, lakit. lisensiaatti  
 Hauru, Veikko, fil. maisteri  
 Tienari, Artturi, sosiaalineuvos  
 Hohenthal, Jarl, varatuomari  
 Ponteva, Eero, professori

*Varamiehet*

Mäntylä, J. E., vakuutusneuvos  
 Salonen, Ensio, hallitusneuvos, † 7. 11. 1970  
 Berghell, Helge, vuorineuvos  
 Hästö, Stig H., vuorineuvos  
 Svartström, Nils, varatuomari  
 Pesonius, Veikko, eversti  
 Sirkiä, Viljo I., agronomi  
 Kujanpää, Väinö, puheenjohtaja  
 Saarinen, Olavi, puoluesihtööri  
 Viitasaari, Jaakko, sihteeri  
 Lassinen, Erkki, puheenjohtaja  
 Tuure, Kalervo, toiminnanjohtaja

Eskola, Kusti, maanviljelysneuvos  
 Johansson, Berndt, sihteeri  
 Lindström, Veli, kalastaja  
 Jokinen, Hartti, talousneuvos  
 Heikkonen, Erkki, insinööri  
 Strandell, Håkan, fil. maisteri  
 Ekholm, Klaus, varatuomari  
 Keinänen, Viljo, fil. tohtori  
 Haramo, Mikko, hall.-op. kand.  
 Simoinen, Olli, hall.-op. kand.  
 Niemi, Turo, lääket. ja kir. tohtori

## HALLITUS

### *Varsinaiset jäsenet*

Pesonen, Erkki, fil. tohtori, hallituksen puheenjohtaja  
 Pentikäinen, Teivo, fil. tohtori, hallituksen varapuheenjohtaja  
 Virkkunen, Tapani, varatuomari  
 Olkinuora, Lauri T., dipl.-insinööri  
 Oinas, Erkki, varatuomari  
 Hautala, Arvo, puheenjohtaja  
 Suominen, Olavi, toiminnanjohtaja  
 Ahtola, Veikko, puheenjohtaja  
 Mattila, Bruno, varatuomari  
 Terho, V. E., valtiot. maisteri  
 Aminoff, C. G., varatuomari  
 Lehtinen, Martti, lääket. lisensiaatti  
 Järvelä, Olavi, taloudenhoitaja

### *Varamiehet*

Sumelius, Henrik, agronomi  
 Widén, Rolf, varatuomari  
 Markkanen, Kauko, varatuomari  
 Kuukkanen, Viljo, tarkastaja  
 Kostet, Yrjö, toiminnanjohtaja  
 Salminen, Jouko, puheenjohtaja  
 Rahola, Pentti, agronomi  
 Paaermaa, Pauli, ekonomi  
 Halsas, K.-J., varatuomari  
 Somer, Pekka, lääk. kenr.luutnantti  
 Simoinen, Olli, hall.-op. kand.

## TILINTARKASTAJAT

Kihlman, Svante, kauppat. maisteri, KHT, valvontatarkastaja  
 Lindholm, Bjarne, valtiot. maisteri  
 Kousa, Rauno, metsänhoitaja  
 Heikkonen, J. V., kauppat. maisteri, KHT

### *Varamiehet*

Ekroos, Torsten, kauppat. maisteri, KHT  
 Seppälä, Ensio, toiminnanjohtaja  
 Kymensalo, Pentti, taloudenhoitaja  
 Kauppinen, Matti I., ekonomi, KHT

## LUOTTOVAKUUTUSTOIMINNAN JOHTOKUNTA

Kaikkonen, Markku, toimitusjohtaja, puheenjohtaja  
 Melkas, Antti, osastopäällikkö, varapuheenjohtaja  
 Antson, Ossian, apul. johtaja  
 Artto, Eero, kauppat. tohtori  
 Erma, Reino, professori  
 Peitsalo, Kalervo, toimitusjohtaja  
 Witting, Erik, pankinjohtaja  
 von Veh, Nils, toimitusjohtaja

## YRITTÄJIEN NEUVOTTELUKUNTA

### *Varsinaiset jäsenet*

Kaikkonen, Markku, toimitusjohtaja, puheenjohtaja  
 Sundberg, Heimer, johtaja, varapuheenjohtaja  
 Astola, Lauri, kauppat. maisteri  
 Ekholm, Klaus, varatuomari  
 Heikkonen, Erkki, toimitusjohtaja  
 Kuula, Fritz, insinööri  
 Leino, Eino I., johtaja  
 Lento, Lasse, kauppias  
 Liljeström, Torsten, agronomi  
 Palmén, Lars, fil. maisteri  
 Saastamoinen, Taina, puheenjohtaja  
 Simoinen, Olli, hall.-op. kand.  
 Suominen, PaaVo V., toimitusjohtaja  
 Tuominen, Teuvo, hammaslääket. lisensiaatti  
 Valkama, Veikko, taksiautoilija



*Varamiehet*

Kemppinen, Kullervo, asianajaja  
 Salomaa, Leo, apulaisjohtaja  
 Kekki, Niilo, toimitusjohtaja, † 4. 4. 1970  
 Sandelin, Juhani, varatuomari, 6. 5. 1970 lukien  
 Jokinen, Hartti, talousneuvos  
 Pihlström, Esko, pääsihteeri  
 Pakarinen, Simo, toimitusjohtaja  
 Hämäläinen, Leo, toiminnanjohtaja  
 Rewell, Erkki, johtaja  
 Nummi, Lassi, kirjailija  
 Lindström, K. Erik, ekonomi  
 Pekkinen, Erkki, rak.mestari  
 Schrey, Aarno, varatuomari  
 Häkkänen, Esko, hovioikeuden ausk.

## TYÖKYVYTTÖMYYSASIAIN NEUVOTTELUKUNTA

*Varsinaiset jäsenet*

Sundberg, Heimer, johtaja, puheenjohtaja  
 Keinänen, Viljo, fil. tohtori, varapuheenjohtaja  
 Autio, Lauri, lääket. ja kir. tohtori  
 Ikonen, Ensio, lääket. ja kir. tohtori  
 Kekki, Matti, lääket. ja kir. tohtori  
 Kytökivi, Seppo, varatuomari  
 Lehtinen, Martti, lääket. lisensiaatti  
 Lehtinen, Raimo, varatuomari  
 Pietiläinen, Seppo, oikeust. lisensiaatti  
 Simoinen, Olli, hall.-op. kand.  
 Sirén, Marjatta, varatuomari  
 Sumari, Pertti, lääket. lisensiaatti

*Varamiehet*

Aaltonen, Reino, varatuomari  
 Gylling, Martti, lääket. ja kir. tohtori  
 Halsas, K-J., varatuomari  
 Heikel, Felix, lääket. lisensiaatti  
 Karhunen, Pekka, lääket. lisensiaatti  
 Milán, Olavi, prokuristi  
 Silfverberg, Alf, varatuomari  
 Sipilä, Heikki, agronomi  
 Wegelius, Otto, lääket. ja kir. tohtori

## JOHTAJAT

Kaikkonen, Markku, toimitusjohtaja  
Sundberg, Heimer, johtaja  
Rantanen, Tarmo, johtaja

## OSASTOPÄÄLLIKÖT

Aarnio, Margaretha, osastopäällikkö, tutkimusosasto  
Karjalainen, Matti, osastopäällikkö, tiedotusosasto  
Melkas, Antti, osastopäällikkö, luottovakuutusosasto  
Sirkesalo, Jouko, osastopäällikkö, vakuutus teknillinen osasto  
Uimonen, Matti, apulaisosastopäällikkö, lainopillinen osasto

## TOIMISTOPÄÄLLIKÖT

Forss, Simo, toimistopäällikkö, kenttätutkimustoimisto  
Laesvuori, Pertti, toimistopäällikkö, eläketutkimustoimisto  
Mäkeläinen, Lauri, toimistopäällikkö, kansliatoimisto  
Riekkinen, Heikki, toimistopäällikkö, rekisteritoimisto

---

## ELÄKELAUTAKUNTA

*Varsinaiset jäsenet*

Ojala, Olof, hallitusneuvos, lautakunnan puheenjohtaja  
 Ahonen, Erkki, vanhempi oikeussihteeri, lautakunnan  
 varapuheenjohtaja  
 Saari, Kaarlo, varatuomari  
 Savelius, Armas, fil. kandidaatti  
 Björksten, R. R., lääket. lisensiaatti  
 Lehtosuo, Erkki, lääket. lisensiaatti, † 3. 3. 1970  
 Luppi, Arvo, lääket. lisensiaatti, 1. 8. 1970 lukien  
 Svartström, Nils, varatuomari  
 Ilmonen, Kalevi, varatuomari  
 Jaatola, Tauno, lakit. lisensiaatti  
 Sirkiä, Viljo I., agronomi  
 Kaukoranta, Matti, toiminnanjohtaja  
 Liukkonen, Kauno, sosiaalisihteeri  
 Hyvönen, Paavo, valtiot. kandidaatti  
 Lassinen, Erkki, puheenjohtaja  
 Tuomarila, Heimo, maatalous- ja metsätieteitten kandidaatti,  
 25. 2. 1970 lukien  
 Lahtinen, Raimo, lainopin kandidaatti, 25. 2. 1970 lukien  
 Uronen, Reino, agronomi, 25. 2. 1970 lukien  
 Olsson, Harry, varatuomari, 25. 2. 1970 lukien

*Varamiehet*

Suihko, Olavi, varatuomari  
 Honka, Kaarlo, fil. maisteri  
 Luppi, Alpo, lääket. lisensiaatti, 31. 7. 1970 saakka  
 Heikel, Jarl, lääket. lisensiaatti, 1. 8. 1970 lukien  
 Valanne, Eero, lääket. lisensiaatti  
 Ripatti, Pertti, varatuomari, 1. 6. 1970 saakka  
 Relander, Kauko, varatuomari, 1. 6. 1970 lukien  
 Aura, Kielo, varatuomari, † 20. 12. 1970  
 Uoti, Martti, oikeustiet. kandidaatti  
 Palojärvi, Erkki, agronomi  
 Raita, Yrjö, yhteisk.-tiet. maisteri  
 Piitulainen, Leo, työmarkkinakonsultti  
 Kansikas, Veikko, työturvallisuussihteeri  
 Honkavaara, Esko, taloudenhoitaja  
 Vuoksinen, Paavo, agronomi, 25. 2. 1970 lukien

Kauppila, Mauri, asiamies, 25. 2. 1970 lukien  
 Leino, Erkki, varatuomari, 25. 2. 1970 lukien  
 Riisalo, Rauno, ekonomi, 25. 2. 1970 lukien

## ELÄKELAUTAKUNNAN TOIMINTA VUONNA 1970

Eläkelautakunnalle saapui 1859 valitusta vuonna 1970, valitusten määrän oltua 1115 vuonna 1969. Kertomusvuonna annettiin päätös 1183 asiassa, edellisenä vuonna 1058 asiassa. Valitusten määrä kasvoi noin 67 prosentilla. Kertomusvuoden alussa oli ratkaisematta 386, vuoden päättyessä 1062 asiaa. Valitusten määrän lisääntyminen johtuu yksinomaan yrittäjien eläkelain ja maatalousyrittäjien eläkelain voimaantulosta. Näiden lakien mukaisia valituksia saapui 740, näistä 206 koski yrittäjien eläkelain mukaista ja 534 maatalousyrittäjien eläkelain mukaista asiaa. Syyskuusta 1970 alkaen on lautakunnassa toiminut kolme jaostoa. Istuntoja on kertomusvuonna pidetty 91, joista 5 täysistuntoa.

Eläkelautakuntaan vuosittain saapuneiden, ratkaistujen ja ratkaisemattomina seuraavaan vuoteen siirtyneiden asioiden lukumäärä vuosina 1965—1970:

Vuosi	Edelliseltä vuodelta siirtynyt	Vuoden aikana saapunut	Asioiden lukumäärä yhteensä	Ratkaistu vuoden aikana	Seuraavaan vuoteen siirtynyt
1965	130	703	833	602	231
1966	231	924	1 155	842*)	313
1967	313	1 044	1 357	1 002*)	355
1968	355	1 064	1 419	1 090	329
1969	329	1 115	1 444	1 058	386
1970	386	1 859	2 245	1 183	1 062

\*) näihin lukuihin sisältyy diarista poistettuja, 2 asiaa v. 1966 ja 1 asia v. 1967.

Saapuneiden ja ratkaistujen asiain lukumäärä kuukausittain sekä eläkelautakunnan työteho vuonna 1970:

Kuukausi	Saapunut	Ratkaistu	Ratkaistu enemmän kuin saapunut (+) tai vähemmän (—)
tammikuu	76	80	+ 4
helmikuu	117	86	— 31
maaliskuu	111	110	— 1
huhtikuu	146	112	— 34
toukokuu	118	113	— 5
kesäkuu	167	82	— 85
heinäkuu	110	—	—110
elokuu	160	56	—104
syyskuu	170	128	— 42
lokakuu	208	157	— 51
marraskuu	202	127	— 75
joulukuu	274	132	—142
	1 859	1 183	—676

Valitusasioiden määrän nopeasta kasvamisesta johtuen on luonnollista, että käsittelyaika jonkin verran pitenee. Lautakunnassa pyritään kuitenkin mahdollisuuksien mukaan huolehtimaan siitä, että jokainen valittaja saa asiassaan päätöksen kohtuullisessa ajassa.

Helsingissä 2 päivänä huhtikuuta 1971

*O. Ojala*

*Pentti Airas*